

[Realtà MAPEI]

Kundenmagazin
Magazine client
#20

Juni | Juin 2023
Schweiz | Suisse



Thema | Thème

Eine saubere Sache
Du beau travail

Mapei Inside

Mit Leidenschaft und in Farbe
Avec passion et en couleurs



Martin Schneider
Geschäftsführer | Directeur Général
Mapei Suisse SA

Grünes Licht für den Bau

Liebe Kundinnen und Kunden,
liebe Leserinnen und Leser

Mapei verfügt über ein vielfältiges Sortiment, welches (fast) alle Wünsche und Arbeitsanforderungen erfüllt: vom Unterboden bis zum Dach. Und als Mapei setzen wir sprichwörtlich noch einen drauf: Wussten Sie, dass die Sonne an unserem Hauptsitz in Sorens über 2200 Stunden pro Jahr scheint? Um die Sonnenenergie zu nutzen, installieren wir eine Fotovoltaikanlage auf dem Produktionsgebäude. Neben einer vielfältigen Sortimentsauswahl legen wir auch grossen Wert, Nachhaltigkeit in unseren Alltag einfließen zu lassen. Sei es bei der Produktion, dem schonenden Umgang mit den Ressourcen oder der sozialen Verantwortung.

Wir wünschen eine sonnige Sommerzeit und bedanken uns für die Zusammenarbeit!

Les signaux sont au vert pour la construction

Chères clientes, chers clients,
chers lecteurs et lectrices,

Mapei propose un large assortiment de produits, qui répondent à (presque) toutes les attentes et exigences de travail, de la cave au grenier. Habitée à relever les défis, Mapei place une fois encore la barre haut. Saviez-vous qu'à Sorens, siège de Mapei Suisse, le soleil brille plus de 2200 heures par an? Pour bénéficier de l'énergie solaire, nous avons installé des panneaux photovoltaïques sur le bâtiment de la production. Outre un choix de produits variés, nous accordons aussi une grande importance à l'intégration du développement durable dans notre quotidien, que ce soit dans la production, l'utilisation responsable des ressources ou la responsabilité sociale.

Nous vous souhaitons un bel été et vous remercions de votre collaboration!

Impressum

Herausgeber | Éditeur

Mapei Suisse SA, CH-1642 Sorens
+41 26 915 91 11, marketing@mapei.ch, www.mapei.ch

In Zusammenarbeit mit | En collaboration avec
Corporate Publications, Mapei SpA, Via Cafiero, 22,
I-20158 Milan

Realtà Mapei Schweiz erscheint 2x jährlich
Realtà Mapei Suisse paraît 2x par an

Chefredaktor | Rédacteur en chef

Damiano Dellasanta

Koordination | Coordination

Laure Baudois

Redaktion und Text | Rédaction

Laure Baudois, Béatrice Bailly, Tamara Hurni,
Kerstin Nanchen, Mapei Suisse SA;
Riesenrot Kommunikation GmbH, Bern

Bilder | Photos

Sébastien Crettaz, Crans Montana
Ramon Lehmann Fotografie, Bern

Gestaltung | Graphisme

Etage Est GmbH, Bern

Druck | Impression

Vögeli AG, Langnau im Emmental

Auflage | Tirage

14 500 Exemplare | Exemplaires

Mapei Suisse SA

General Manager: Martin Schneider
Administrative General Manager: Pascal Meierhofer
Production Manager: Stéphane Ropraz
Sales Manager: Martin Schneider
Marketing Manager: Damiano Dellasanta



Höchster Standard für Ökoeffektivität.
Cradle to Cradle Certified®-Druckprodukte
hergestellt durch die Vögeli AG.



Aktuell | Actuel

- 4 Neue Produkte | Nouveaux produits
- 6 News

Thema | Thème

- 8 Eine saubere Sache
Du beau travail

Produkte im Fokus | Produits à la une

- 13 Plattenverlegehilfen
Pour une pose à niveau

Mapei Inside

- 17 Serge Lowrider
- 22 Die Sonne als Energiequelle
Le soleil comme énergie

Referenzen | Références

- 24 Martinzentrum
- 26 Sanierung N05 | Assainissement N05
- 28 Schwerverkehrskontrollzentrum
Centre de contrôle du trafic lourd
- 30 Melchtal Resort

The expert's opinion

- 32 Zwei starke Typen | Costauds et sûrs

Events

- 34 Retro-Style und neue Produkte
Style rétro et produits nouveaux

Neue Produkte

Nouveaux produits

Planiseal WR 40

Gebrauchsfertiger, flüssiger, migrierender Schutz auf Silanbasis (40 %), wasserabweisend, in wässriger Emulsion, der auf die Oberfläche von verstärkten Betonstrukturen aufgebracht wird.

- Einfache Verarbeitung, da gebrauchsfertig
- Horizontale und vertikale Anwendung
- Gutes Eindringvermögen für guten Schutz der Oberflächen

Protection liquide prête à l'emploi, à base de silane à 40 %, hydrophobe, en émulsion aqueuse appliquée à la surface des structures en béton renforcées.

- Prêt à l'emploi et facile d'utilisation
- Pour des applications horizontales et verticales
- Bon pouvoir de pénétration pour une protection optimale des surfaces

Planitop Raso Max

Feinstrukturierter, faserverstärkter, wasserdichter, kalkzementbasierter, Glätt- und Ausgleichspachtel, zum Auftragen von 2 bis 10 mm Schichtdicke auf Zementputzen, Beton und Kunststoffbeschichtungen.

- Sehr hohe Haftung auf allen Untergründen
- Einfache Verarbeitung dank exzellenter Geschmeidigkeit
- Einfache Anwendung

Mortier de ragréage à base de chaux et de ciment renforcé, hydrofuge, de texture lisse pour les enduits de ciment, les revêtements en béton et en plastique, pour des épaisseurs de 2 à 10 mm.

- Adhérence élevée sur tous types de supports
- Application facile grâce à sa texture lisse
- Utilisation facile

Primer RA

Schnell trocknende, sehr emissionsarme Dispersionsgrundierung auf Kunstharzbasis.

- Multifunktional, auf vielen Untergründen einsetzbar
- Für den Innen- und Aussenbereich
- Schnell trocknend

Primaire à séchage rapide, en dispersion aqueuse, à base de résine époxy, à très faible émission de composants organiques volatils.

- Multifonctionnel, utilisable sur plusieurs types de supports
- Pour l'intérieur et l'extérieur
- Séchage rapide



Mapecrete Lithium +

Flüssige Oberflächenbehandlung mit festigender, wasserabweisender und schützender Wirkung für neue oder bereits bestehende Betonböden und Betonoberflächen, die mit einem mineralischen Härter nachbehandelt wurden.

- Wasserabweisender Effekt
- Erhöht die Abrasionsbeständigkeit
- Angenehmes, glänzendes Erscheinungsbild

Traitement de surface liquide à effet consolidant, hydrofuge et protecteur pour les sols en béton neufs ou déjà existants et les surfaces en béton dont la finition a été réalisée avec un durcisseur minéral.

- Effet hydrofuge
- Augmente la résistance à l'abrasion
- Aspect brillant, agréable

Mapecrete Lithium Cure

Flüssiger, verdunstungshemmender, verfestigender, wasserabweisender Oberflächenschutz für neue Betonböden und Betonbodenabschlüsse, die mit einem mineralischen Härter hergestellt wurden, der durch Abstreuen aufgetragen wurde.

- Wasserabweisender Effekt
- Verdunstungsschutzfilm an der Oberfläche
- Glänzende Oberfläche

Traitement de surface liquide, anti-évaporation, consolidant, hydrofuge pour la protection des sols neufs en béton et des finitions de sols en béton réalisées avec un durcisseur minéral appliqué par saupoudrage.

- Effet hydrofuge
- Film protecteur anti-évaporation
- Surface brillante

Mapecrete Lithium Protector

Flüssige Oberflächenbehandlung mit verfestigender, wasserabweisender und schützender Wirkung für Beton- oder Fertigböden mit abgestreutem mineralischem Härter. Es dient zum Schutz von farbigem Beton oder Beton mit Sichtkies wie Mapei Color Paving®.

- Wasserabweisender Effekt
- Fleckenresistenter Oberflächenfilm
- Erhöht die Abrasionsbeständigkeit
- Glänzende Oberfläche

Traitement de surface liquide consolidant, hydrofuge pour la protection des sols en béton naturel ou des finitions de sol réalisées avec un durcisseur minéral appliqué par saupoudrage. Utilisé pour protéger le béton coloré ou présentant du gravier apparent tel que Mapei Color Paving®.

- Effet hydrofuge
- Film superficiel résistant aux taches
- Augmente la résistance à l'abrasion
- Surface brillante



Eine nachhaltige Zukunft Un avenir durable

Innovation, Spezialisierung, Internationalisierung, nachhaltige Entwicklung und soziale Verantwortung sind die Erfolgssäulen von Mapei. Wir konzentrieren uns seit vielen Jahren bei der Forschung und Entwicklung auf Produkte und Technologien, die zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit aller beitragen. 70 Prozent unserer F&E-Investitionen fliessen daher in die Entwicklung nachhaltiger Produkte. Vor diesem Hintergrund sind die CO₂-kompensierenden Zero-Produkte entstanden. Die Bezeichnung «Zero» steht für die kompensierte Menge an CO₂-Emissionen, die während dem Produktlebenszyklus entstehen.

In der letzten Ausgabe der Realtà Mapei haben Sie bereits die ersten Produkte der «Zero»-Familie kennengelernt: Keraflex Maxi S1 Zero und Ultracolor Plus. Neu zur Zero-Familie sind weitere Keramik- und Bauprodukte gestossen. Das Sortiment wird kontinuierlich erweitert. Bleiben Sie gespannt!

Innovation, spécialisation, internationalisation, développement durable et responsabilité sociale sont les piliers du succès de Mapei. Nous nous concentrons depuis de nombreuses années sur la recherche et le développement de produits et de technologies contribuant à la protection de l'environnement et à la santé de toutes et tous. 70 pour cent de nos investissements en R&D sont consacrés au développement de produits durables. C'est ainsi que les produits Zero avec émissions résiduelles de CO₂ compensées ont été développés. La désignation «Zero» est synonyme de compensation de la quantité d'émissions de CO₂ inhérentes au cycle de vie du produit.

Dans le dernier Realtà Mapei, vous avez découvert nos produits climatiquement neutres de la famille «Zero», Keraflex Maxi S1 Zero et Ultracolor Plus. D'autres produits pour le carrelage ainsi que pour le bâtiment ont désormais rejoint la famille «Zero». Soyez attentifs – l'assortiment s'élargit au fur et à mesure!



Weitere Informationen:
www.mapei.com/ch/de-ch/co2-neutral



Plus d'informations:
www.mapei.com/ch/fr-ch/co2-neutral



ecobau & GEV



Bauen und Renovieren ist komplexer denn je: unzählige Richtlinien und Empfehlungen sind ebenso schwer zu überblicken wie die wachsende Vielfalt an umweltzertifizierten Bauprodukten. Mit unserer Broschüre «Ökologisch Bauen» machen wir es Ihnen einfach: Sie listet die Standards für ein gesundes Bauen auf und zeigt, welche Produkte eine nachhaltige Bauweise unterstützen.

Neu: Wir haben die Produktsuche für Sie vereinfacht. Unsere GEV- und ecobau-zertifizierten Produkte sind jetzt nach Anwendungszweck aufgelistet. So finden Sie ganz leicht das gewünschte zertifizierte Produkt.

Construire et rénover devient un vrai casse-tête. Les instructions et recommandations se multiplient et les certifications éco des produits de construction sont très nombreuses. Notre brochure «Construire écologique» est là pour vous aider à y voir plus clair! Vous y trouverez la liste des standards pour des constructions saines ainsi que les produits à choisir pour une construction durable.

Nouveau: Nous avons simplifié pour vous la recherche de produits. Nos produits certifiés GEV & ecobau sont maintenant répertoriés par utilisation. Vous trouverez donc rapidement et simplement le type de produit certifié souhaité.



Hier geht's zur aktualisierten Broschüre.
Découvrez notre brochure mise à jour ici.



Persönlich Personnellement

Herzlich willkommen bei Mapei!
Unser neuer Mitarbeiter freut sich
auf Ihre Kontaktaufnahme.

Notre nouveau collaborateur
se réjouit de votre prise de contact.
Mapei lui souhaite la bienvenue!



David Dellenbach

Seit | Depuis le
1.1.2023

Funktion | Fonction
Technischer Verkaufsberater Resiliente &
Parkett, BE/Zentralschweiz
Conseiller technique Resiliente & Parquet,
BE/Suisse centrale

**Wo ist dein Lieblings-Sonnenplätzchen
bzw. wo genießt du die Sonne?**

Où préfères-tu profiter du soleil?

Die Sonne genieße ich am liebsten
(mit einem Espresso) am Lago di Lugano.

Je profite du soleil au mieux (avec
un espresso) au bord du lac de Lugano.

Produktlinien | Lignes de produits



Umfangreiche Sanierungsarbeiten werden in der Zürcher Kanalisation durchgeführt.

La ville de Zurich a réalisé d'importants travaux d'assainissement de canalisations.



Eine saubere Sache Du beau travail

Kanalsanierung in Zürich | Assainissement des égouts de Zurich

Kanalsanierungen sind wichtig, denn Wasser ist ein kostbares Gut. Sind Abwasserleitungen nicht mehr dicht, fließt verunreinigtes Wasser mitsamt den Chemikalien ins Grundwasser. Um dies zu verhindern, werden in der Stadt Zürich jährlich rund 12 km beschädigte Kanalabschnitte saniert. Der Kanal Katzenbach im Zürcher Seebachquartier wird mit Mapei-Produkten instand gestellt.

L'assainissement des égouts est important, car il s'agit de préserver l'eau, un bien précieux. Si les canalisations d'eaux usées ne sont plus étanches, l'eau chargée en produits chimiques peut se répandre dans les nappes phréatiques et les contaminer. Pour y remédier, 12 km de canalisations endommagées sont renouvelées chaque année à Zurich, comme le canal de Katzenbach, remis en état avec des produits Mapei.

Die ersten Abwasserleitungen gab es bereits im alten Rom im 6. Jahrhundert vor Christus. Auch die Stadt Zürich blickt auf eine lange Tradition im Kanalisationsbau zurück. Im Jahr 1860 wurde der erste moderne Abwasserkanal im Selnauquartier gebaut. Bis 1960 wurde das gesamte Stadtgebiet mit einem modernen Kanalisationsnetz erschlossen. Heute versorgt das fast 1000 km lange Kanalisationsnetz mehr als 45 000 Liegenschaften und nimmt rund 200 000 m³ Abwasser von Privatpersonen, Industrie und Gewerbe auf.

Instandsetzungsarbeiten leicht gemacht

Die Instandsetzung von Abwasserbauwerken ist sehr komplex. Die begehbaren Kanäle der Zürcher Kanalisation bestehen hauptsächlich aus Stahlbeton. Sie unterliegen einer ständigen Abnutzung durch verschiedene chemische Schadstoffe und mechanische Belastungen (Abrasion, Setzungen, Auslaugungen, Korrosion und Risse).

Bei der Kanalsanierung wurden die geschädigten Bereiche zuerst entfernt und mit Reparaturmörtel instand gesetzt. Unter den von Mapei speziell für den Einsatz in der Kanalisation entwickelten Produkten sind vor allem die im Nassspritzverfahren aufgetragenen Mörtel Mapegrout Tissotropico, Mapegrout T60 und Mapegrout Easy Flow hervorzuheben. Sie sind resistent gegen Sulfate und chemische Stoffe und andere aggressive Stoffe. «Die Mörtel der Mapegrout-Linie zeichnen



«Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste herausfordernde Kanalinstandsetzung.»

Maurizio Barletta, Leiter Verkauf Region Ost

Les premières canalisations d'eaux usées existaient déjà dans la Rome antique, au 6^e siècle avant Jésus-Christ. La ville de Zurich dispose elle aussi d'une longue tradition dans ce domaine. En 1860, le premier égout moderne a été construit dans le quartier de Selnau. Et jusqu'en 1960, la ville toute entière a été raccordée au réseau d'égouts moderne. Aujourd'hui, ce réseau de près de 1000 km dessert plus de 45 000 propriétés et collecte environ 200 000 m³ d'eaux usées provenant des particuliers, des industries et des commerces.

Des travaux de remise en état facilités

La remise en état des ouvrages d'assainissement est très complexe. Les canalisations praticables du réseau d'assainissement zurichois sont principalement en béton armé. Elles sont soumises à



Sanierung der Betonelemente und Auftrag einer Schutzschicht.

Assainissement des éléments en béton et application d'une couche de protection.

Unsere Produkte wurden für die Abdichtung der Dehnungsfugen verwendet.

Nos produits ont été utilisés pour garantir l'étanchéité des joints de dilatation.



sich durch die gute Verarbeitbarkeit, die hervorragende Pumpfähigkeit, den geringen Rückprall und den Auftrag in grossen Schichtstärken aus», bestätigt die Firma Jak. Scheifele.

Nach der Applikation des Reparaturmörtels hat die auszuführende Firma auf die Decken-, Wand- und Sohlenbereiche den Flächenspachtel Mapefinish oder Mapefinish HD aufgetragen. Die zementären Beschichtungen der Mapefinish-Linie gleichen nicht nur die Betonoberflächen aus, sondern schützen auch die Abwasserstruktur dauerhaft gegen Schadstoffe, Auswaschungen und Abrasion.

Komplementäre Lösung mit Kerapoxy

Nicht jede Kanalerneuerung lässt sich nur mit zementären Mörteln oder Beschichtungen lösen. In bestimmten Abschnitten der Zürcher Kanalisation wurden zusätzlich zu den Reparaturmörteln keramische Beläge eingesetzt. Die Baustellenarbeitenden haben keramische Materialien wie Spaltklinkerplatten, Steinzeug-Halbschalen oder Polymerbetonrinnen verlegt. Die Platten wurden

une usure constante due à différents polluants chimiques et à des contraintes mécaniques (abrasion, tassement, lixiviation, corrosion et fissures).

Lors de la remise en état des canalisations, les zones endommagées ont d'abord été enlevées et les supports assainis avec des mortiers de réparation. Parmi les produits spécialement développés par Mapei pour ces assainissements d'égouts, mentionnons notamment les mortiers appliqués par projection humide Mapegrout Tissotropico, Mapegrout T60 et Mapegrout Easy Flow. Ils sont résistants aux sulfates, aux agents chimiques et autres substances agressives. «Les mortiers de la ligne Mapegrout se distinguent par leur bonne ouvrabilité, leur excellente pompabilité, leur faible rebond y compris dans une application en grandes épaisseurs», confirme la société Jak. Scheifele.

Après avoir projeté le mortier de réparation, l'entrepreneur a appliqué les mortiers de finition Mapefinish ou Mapefinish HD sur les intrados, les parois et les semelles. Les revêtements à base de ciment de la gamme Mapefinish n'égalisent pas seulement les surfaces en béton, ils protègent aussi durablement la structure des canalisations contre les polluants, le lessivage et l'abrasion.

«Nous nous réjouissons d'ores et déjà du prochain assainissement de ce type qui constitue un véritable défi.»

Maurizio Barletta,
responsable des ventes de la région Est

Solution complémentaire avec Kerapoxy

Tous les assainissements de canalisations ne peuvent pas être effectués uniquement avec des mortiers ou des revêtements à base de ciment. Certains tronçons des canalisations zurichoises ont été remis en état avec des revêtements en céramique, en plus des mortiers de réparation. Des matériaux céramiques tels que des dalles de klin-

mit dem säurebeständigen zweikomponentigen Epoxidharzmörtel Kerapoxy verfugt, um einen dauerhaften und festen Verbund zwischen dem alten Konstruktionsbeton und den neuen Verklebungselementen zu gewährleisten. Im Vergleich zu traditionellen Epoxidklebern hat Kerapoxy den Vorteil, dass er auch in besonders feuchten Umgebungen verwendet werden kann. Somit entfallen längere Wartezeiten für die Trocknung des Untergrundes, die herkömmliche Epoxidkleber für eine optimale Haftung benötigen. Zudem braucht es keine Lösungsmittel für die Oberflächenfertigung der Fugen sowie die Reinigung der Werkzeuge – ein unbestreitbarer Vorteil, wenn diese Arbeiten in einem engen Raum, wie dem des Kanalnetzes, durchgeführt werden. Für eine optimale Verklebung werden die Rinnenelemente mit Kerapoxy im Buttering-Floating-Verfahren angewendet, um eine möglichst hohlraumarme Verklebung zu gewährleisten. Um die Dichtheit der Dehnungsfugen zu garantieren, haben die Arbeitenden abschliessend die Dichtbänder Mapeband Flex Roll mit Adesilex PG4 verklebt.

«Wir bedanken uns bei unseren Partnern, dem Tiefbauamt des Kantons Zürich, dem ERZ des Kantons Zürich und der Firma Jak. Scheifele, die die Kanalsanierung professionell ausführen und das Wohlbefinden der Zürcher Bevölkerung garantieren.», sagt Maurizio Barletta, Leiter Verkauf Region Ost. Er fügt hinzu: «Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste herausfordernde Kanalinstandsetzung.»

ker, des demi-tuyaux en grès ou des caniveaux en béton polymère ont été utilisés. Les carreaux ont été jointoyés avec le mortier époxy bicomposant Kerapoxy, résistant aux acides, afin de garantir une liaison durable et solide entre l'ancien béton de construction et les nouveaux éléments de revêtement. Kerapoxy présente un avantage sur les colles époxy traditionnelles; elle peut être utilisée dans des environnements particulièrement humides. Cette propriété intervient sur le délai de séchage, plus court que celui des autres colles époxy traditionnelles. De plus, la finition des joints et le nettoyage des outils se fait sans solvant – un avantage indéniable quand les travaux sont effectués dans un espace restreint, comme celui du réseau des eaux usées. Pour une adhérence optimale, les éléments des caniveaux sont appliqués avec Kerapoxy en «buttering floating» afin de garantir une adhérence parfaite en vides. Pour garantir l'étanchéité des joints de dilatation, les bandes d'étanchéité Mapeband Flex Roll ont été collées avec Adesilex PG4.

«Nous remercions nos partenaires, l'Office des ponts et chaussées du canton de Zurich, l'ERZ (Déchets et Recyclage) du canton de Zurich et l'entreprise Jak. Scheifele, qui se chargent de l'assainissement des égouts avec professionnalisme pour garantir le bien-être de la population zurichoise», déclare Maurizio Barletta, responsable des ventes de la région Est. Et d'ajouter: «Nous nous réjouissons d'ores et déjà du prochain assainissement de ce type qui constitue un véritable défi.» □

> 1000 t



Mapegrout-Produkte produits Mapegrout

Anwendungsbroschüre | Manuel d'application



Alle Lösungen, die Sie für die Betoninstandsetzung und den Verkehrswegebau brauchen, finden Sie in unserer Anwendungsbroschüre. Jetzt QR-Code scannen oder die gedruckte Broschüre direkt bei marketing@mapei.ch bestellen.



Vous trouvez dans notre manuel d'application toutes les solutions dont vous avez besoin pour la remise en état du béton et les réparations de voiries. Scannez le QR code ou commandez la brochure papier directement auprès de marketing@mapei.ch.



Weitere Informationen | Plus d'informations

www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Mapegrout Easy Flow



BETONINSTANDSETZUNGSMÖRTEL NEUSTER GENERATION!

LE MORTIER DE DERNIÈRE GÉNÉRATION POUR LA RÉPARATION DU BÉTON!



INTEGRIERTE PUMPHILFE FÜR
LANGE FÖRDERDISTANZEN
AIDE AU POMPAGE INTÉGRÉE
POUR LE TRANSPORT SUR DE
LONGUES DISTANCES



INTEGRIERTER, ORGANISCHER
KORROSIONINHIBITOR
COMPOSÉ D'INHIBITEURS
ORGANIQUES DE CORROSION



APPLIZIERBAR IN
SCHICHTDICKEN BIS 10 CM
IN 1 ARBEITSGANG
PEUT ÊTRE PROJETÉ JUSQU'À
10 CM D'ÉPAISSEUR
EN 1 COUCHE



ZULASSUNG FÜR DIE
INSTANDSETZUNG VON
BEGEHBAREN KANÄLEN
HOMOLOGUÉ POUR LA REMISE
EN ÉTAT DE CANALISATIONS
PRATICABLES

Einkomponentiger, sulfatbeständiger, faserverstärkter, schwindkompensierter, standfester Mörtel für die Instandsetzung von Betontragwerken.

Mortier thixotrope monocomposant à retrait compensé et renforcé de fibres, résistant aux sulfates pour la réparation de structures en béton.



Mehr Infos | Plus d'infos: www.mapei.ch

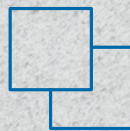




Kein zusätzliches
Werkzeug
Pas besoin d'outil
supplémentaire



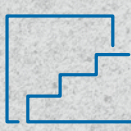
Einfache
Handhabung
Utilisation facile



Nur zwei
Komponenten
Seulement deux
composants



Sehr schnelle
Anwendung
Utilisation très
rapide



Einsatz im Wand-
und Bodenbereich
Utilisation
au mur et au sol



Mehrfach
wiederverwendbar
Réutilisable



Umweltfreundlich – aus
recycltem Kunststoff
Écologique – constitué de
plastique recyclé

Plattenverlegehilfen Pour une pose à niveau



MapeLevel Easy WDG & MapeLevel EasyClick

Mit den ansteigenden Preisen im Keramikbereich steigen gleichzeitig die Ansprüche der Kund:innen an die Ausführungsqualität. Sie wünschen sich perfekte Böden und Wände ohne hochstehende Ecken und Kanten.

Die Platten-Nivelliersysteme MapeLevel EasyWDG System und MapeLevel EasyClick System zeichnen sich durch ihre schnelle und einfache Anwendung aus. Wir erklären Ihnen die einzelnen Verlegesritte auf den nachfolgenden Seiten.

La hausse des prix dans le domaine du carrelage renforce les exigences des client-es, qui attendent une pose irréprochable. Ils souhaitent des sols et des murs parfaitement plans, avec des angles et des bords alignés.

Les systèmes de nivellement de carreaux MapeLevel EasyWDG et MapeLevel EasyClick se démarquent par leur utilisation simple et rapide. Nous vous présentons les étapes de pose des deux systèmes sur les pages suivantes.

MapeLevel EasyWDG System: Das Keilplattennivelliersystem Le système de nivellement à caler



Nivellierkeil | Cale de nivellement
MapeLevel Easy WDG



Zuglasche | Espaceur
MapeLevel EasyWDG Spacer M

Vorgehensweise

- 1 Zuglaschen in der geeigneten Grösse gemäss der gewünschten Fugenbreite für die Verlegung auswählen.
- 2 Den Mörtel auftragen und die Platte verlegen.
- 3 Die Zuglaschen unter die Plattenkanten einsetzen. Je nach Plattengrösse eine oder mehrere Zuglaschen anbringen.
- 4 Zweite Platte neben die erste legen.
- 5 Nivellierkeil durch die Lasche stossen, bis das gewünschte Niveau erreicht ist und eine ebene Oberfläche entsteht.
- 6 Die restlichen Platten nach dem gleichen Prinzip verlegen.
- 7 Warten bis der Mörtel ausgehärtet ist.
- 8 Keile einfach mit dem Fuss oder mit einem Gummihammer entfernen. Die Zuglaschen brechen unterhalb der Plattenoberfläche ab.
- 9 Keile einsammeln und bei der nächsten Verlegung wiederverwenden.

Marche à suivre

- 1 Choisir les espaceurs selon la largeur de joint souhaitée.
- 2 Appliquer le mortier et poser un carreau.
- 3 Placer les espaceurs sous les bords du carrelage. Selon le format du carreau, placer un ou plusieurs espaceurs.
- 4 Poser les carreaux adjacents.
- 5 Introduire la cale de nivellement dans le clip d'espacement, jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée afin que la surface soit plane.
- 6 Continuer sur le même principe pour toute la surface.
- 7 Attendre que le mortier-colle ait fini sa prise.
- 8 Enlever les cales avec le pied ou avec un marteau en caoutchouc. Les espaceurs se cassent sous le carrelage.
- 9 Ramasser les cales et les réutiliser lors de la prochaine pose.



Hier geht's zum
Anwendungsvideo



Découvrez notre
vidéo d'application

MapeLevel EasyClick System: Das Schnellgewinde-Schraub-Nivelliersystem Le système rapide de nivellement à visser



Zughaube | Capuchon
MapeLevel EasyClick Cap



Gewindelasche | Espaceur à pas de vis
MapeLevel Easy Spacer L

Vorgehensweise

- 1 Gewindelaschen in der geeigneten Ausführung (Linear-, T-, oder X-förmig) auswählen.
- 2 Den Mörtel auftragen und die Platte verlegen.
- 3 Die Gewindelaschen unter die Plattenkanten einsetzen. Je nach Plattengrösse eine oder mehrere Gewindelaschen anbringen.
- 4 Zweite Platte neben die erste legen.
- 5 Die Zughaube auf beiden Seiten leicht eindrücken und auf die Gewindelasche drehen, bis die Platten eben ausgerichtet sind.
- 6 Die restlichen Platten nach dem gleichen Prinzip verlegen.
- 7 Warten bis der Mörtel ausgehärtet ist.
- 8 Die Zughauben einfach mit dem Fuss wegstossen oder mit einem Gummihammer wegstossen. Die Gewindelaschen brechen unterhalb der Plattenoberfläche ab.
- 9 Zughauben einsammeln.
- 10 Um die Gewindelasche aus der Zughaube zu entfernen, die weissen Knöpfe auf den Seiten leicht zusammendrücken. Das Gewinde wird automatisch ausgeworfen.
- 11 Die Zughauben für die nächste Verlegung wiederverwenden.

Marche à suivre

- 1 Choisir les espaceurs à pas de vis adaptés (linéaire, en T ou en X).
- 2 Appliquer le mortier et poser un carreau.
- 3 Placer les espaceurs à pas de vis sous les bords du carrelage. Selon le format du carreau, placer un ou plusieurs espaceurs à pas de vis.
- 4 Poser les carreaux adjacents.
- 5 Insérer le capuchon sur les vis en pressant les poussoirs sur les côtés du capuchon. Le tourner jusqu'à ce que les carreaux soient à niveau.
- 6 Continuer sur le même principe pour le reste de la surface.
- 7 Attendre que le mortier-colle ait fini sa prise.
- 8 Enlever les cales avec le pied ou avec un marteau en caoutchouc. Les espaceurs se cassent sous le carrelage.
- 9 Récupérer les capuchons.
- 10 Pour retirer les vis du capuchon, presser légèrement les poussoirs blancs sur les côtés. La vis s'éjecte automatiquement.
- 11 Ramasser les capuchons et les réutiliser lors de la prochaine pose.



Hier geht's zum
Anwendungsvideo



Découvrez notre
vidéo d'application

Mapecoat® TNS

**...VERWANDELT IHRE
URBANEN OBERFLÄCHEN!**

**...MÉTAMORPHOSE VOS
SURFACES URBAINES!**



Zur Broschüre



**Découvrir
notre brochure**



mapeiswitzerland

Mehr Infos | Plus d'infos: www.mapei.ch





Serge Lowrider: mit Leidenschaft und in Farbe avec passion et en couleurs

Mapecoat TNS

Mapecoat TNS verwandelt urbane Oberflächen und verleiht ihnen neuen Schwung. Doch wer steckt hinter den Kunstwerken auf den Spielfeldern von Red Bull in Vidy und der FIBA in Mies? Ein Treffen mit dem Künstler Serge Nidegger, besser bekannt als Lowrider – ein echtes Talent.

Mapecoat TNS métamorphose les surfaces urbaines et leur donne du peps. Mais qui se cache derrière les incroyables réalisations des terrains de Red Bull à Vidy ou de la FIBA à Mies? Rencontre avec l'artiste Serge Nidegger, plus connu sous le nom de Lowrider – du talent à l'état pur.

Donnerstagmorgen, Beaumont-Viertel in Freiburg. Renovierungsbedürftiger Van, Terrasse mit Palmen, Graffiti «The Palm Beaumont» und eine Vielzahl von handgefertigten Schildern. Schon jetzt hat man das Gefühl, in die USA teleportiert worden zu sein. Die Entdeckungstour geht weiter, wenn man das Atelier des Künstlers betritt. Im Raum hat es eine Begrüssungsbar, verschiedene Siebdruckmaschinen, ein Hinterzimmer zum Gestalten von Werbeschildern – der Lieblingsraum des Künstlers – Pinsel und Farbtöpfe, Goldfolien, T-Shirts liegen herum.

Serge Nidegger ist leidenschaftlicher Sammler. Mit acht Jahren sammelte er Sticker. Da entdeckte er, dass es einen Beruf gab, der das, was er sammelte, auch druckte – eine bahnbrechende Entdeckung. Nach der Lehre als Siebdrucker und Schriftkünstler sammelte er Erfahrungen in verschiedenen Ateliers und reiste viel. Schon bald gründete er sein eigenes Unternehmen, um das zu schaffen, was die Ateliers nicht taten, und um einen Blick über den Tellerrand zu wagen.

Lowrider

Anfang der 2000er gründet Serge das Unternehmen «Lowrider». Der Name fällt auf und bleibt in Erinnerung. In der Szene ist er bald als Serge Lowrider bekannt. Lowrider ist der Titel eines Liedes aus den 1970er-Jahren. Es ist auch ein tiefergelegtes Auto, das oft in amerikanischen Rapvideos zu sehen ist. Serge betont: «Die Autos wurden stundenlang vorbereitet. Das war minutiöse Arbeit und Handwerkskunst zugleich» – ebenso zählt er die Stunden nicht, die er mit dem Feinschliff seiner Kreationen verbringt.

Jeudi matin, quartier de Beaumont, Fribourg. Van à rénover, terrasse avec palmiers, graffiti «The Palm Beaumont» et une multitude d'enseignes faites à la main. Déjà, l'impression d'avoir été téléportée aux États-Unis. Le voyage continue lorsque l'on pénètre dans l'atelier de l'artiste. Un bar pour accueil, différentes machines de sérigraphie, une pièce cachée – sa pièce préférée destinée à la peinture et la création d'enseignes publicitaires – des pinceaux et pots de peinture, de la feuille d'or, des t-shirts.

Serge Nidegger est un passionné. À 8 ans et alors collectionneur d'autocollants, il découvre qu'il existe un métier qui imprime ce qu'il collectionne – une révélation. Après un apprentissage de sérigraphe et peintre en lettres, il fait des expériences dans différents ateliers et voyage. Rapidement, il fonde son entreprise pour créer ce que les ateliers standards ne font pas et sortir du cadre.

Lowrider

Début 2000, Serge crée «Lowrider», un nom qui détonne et lui colle à la peau puisque, dans le milieu, on l'appelle Serge Lowrider. Lowrider est le titre d'une chanson des années 1970. C'est aussi une voiture basse qui saute, comme dans les clips de rap américain. Et Serge d'insister: «Ces voitures, on les décorait. C'était des heures de travail, de minutie, d'artisanat» – au même titre qu'il ne compte pas les heures passées à peaufiner ses créations.

En créant son entreprise, Serge a vu juste: «J'ai su assez vite m'orienter vers ce qu'il n'y avait plus – enseignes peintes à la main et ce côté peintre en lettres traditionnel». La tendance va, selon lui, vers le beau. «On a envie de belles choses faites à la main. Les villes sont de plus en plus ouvertes

In Kürze | Du tac au tac

Grosse oder kleine Flächen?

Grandes ou petites surfaces?

Grosse Flächen | Grandes surfaces

Draussen oder draussen? | Dedans ou dehors?

Draussen | Dehors

Malerei an der Wand oder auf dem Boden?

Peinture au mur ou au sol?

An der Wand (im Moment) | Mur (pour l'instant)

Lieblingsfarbe | Couleur préférée?

Keine | Aucune

Bevorzugtes Kunstwerk? | Œuvre préférée?

Das FIBA-Basketballfeld | Le terrain de la FIBA

Lieblingswerkzeug | Outil préféré

Der Pinsel | Le pinceau

Eine andere Leidenschaft? | Une autre passion?

Das Surfen | Le surf

Was ist Ihr grösster Traum? | Votre plus grand rêve?

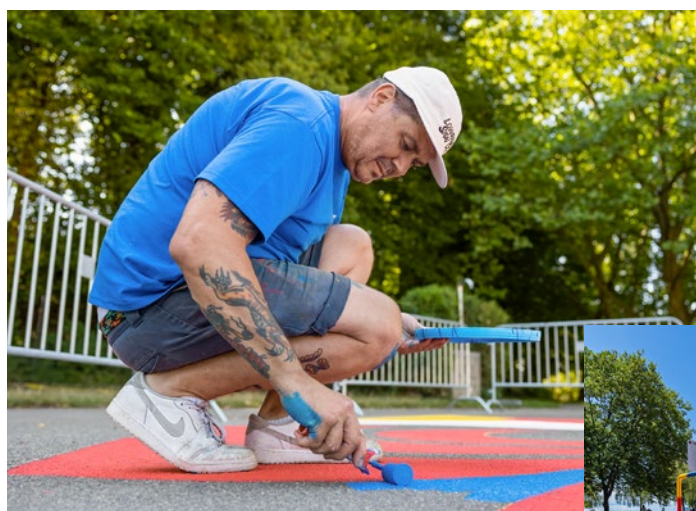
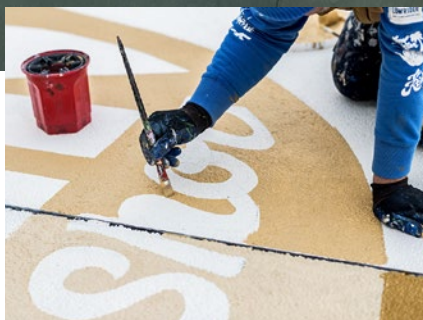
Ich wage es nicht mehr, einen zu haben. Ich habe davon geträumt, einen Basketballplatz zu malen und für die Chocolaterie Villars zu arbeiten. Ich träumte davon, für Nike und Jordan zu arbeiten. Und ich habe es erreicht. Ich wage es nicht mehr, zu träumen. Mein Traum wäre es, bis 75 arbeiten zu können.

Je n'ose plus en avoir. Je rêvais de faire un terrain de basket, de bosser pour la chocolaterie Villars. Je rêvais de travailler pour Nike et Jordan. Et je l'ai fait. Je n'ose plus rêver. Mon rêve serait de pouvoir travailler jusqu'à 75 ans.



Für das FIBA-Basketballfeld in Mies arbeitete Serge Lowrider die meiste Zeit freihändig, ohne Schablonen oder Ähnliches zu verwenden.

Pour le terrain de la FIBA à Mies, Serge Lowrider a travaillé à main levée la plupart du temps, sans recourir à un chablon ni autre.



Serge Lowrider in Aktion auf dem Spielfeld von Red Bull in Vidy mit Mapecoat TNS Race Track.

Serge Lowrider à l'action sur le terrain de Red Bull à Vidy avec Mapecoat TNS Race Track.





Höchste Konzentration
bei der Ausführung des
FIBA-Feldes.

Concentration maximale
lors de la réalisation du
terrain de la FIBA.

Als Serge sein Unternehmen gründete, hatte er den richtigen Riecher: «Ich wusste schnell, dass ich mich auf das konzentrieren musste, was es nicht mehr gab: handgemalte Schilder und die traditionelle Art der Schriftkunst.» Seiner Meinung nach geht der Trend hin zum Schönen. «Man sehnt sich nach schönen, handgemachten Dingen. Die Städte sind immer offener für Street Art, es werden Festivals veranstaltet, Basketballplätze bemalt und man merkt, dass eine bunte Stadt auch touristisch attraktiv ist» – ein Glücksfall für Serge Lowrider, der immer häufiger von Gemeinden kontaktiert wird, um ihre öffentlichen Plätze zu gestalten und ihnen ein einzigartiges Aussehen zu verleihen.

Nach 33 Jahren in diesem Beruf ist Serge immer noch mit Feuer und Flamme bei der Sache: «Kein Tag ist wie der andere. Man entwickelt sich, man lernt dazu. Für jede Herausforderung muss ich mir eine Lösung überlegen, ausprobieren und experimentieren.»

Technik und Stil nach alter Tradition

Serge arbeitet ohne Schablone, meist im alten Stil, freihändig. Er zeichnet viel mit Bleistift und fertigt Skizzen an. Bei der Umsetzung hilft er sich mit Gitternetzlinien, die Quadraten von einem

au street art, on en fait des festivals, on peint les terrains de basket et on se rend compte qu'une ville colorée lui donne un attrait touristique» – une aubaine pour Serge Lowrider, de plus en plus contacté par des communes pour les peindre et les rendre uniques.

Après 33 ans de métier, Serge a toujours la même ferveur: «Ici, on n'a pas deux jours identiques. On s'améliore, on apprend. À chaque défi, je dois réfléchir à une solution, faire des tests, essayer».

Technique et style à l'ancienne

Serge travaille sans chablon, la plupart du temps à l'ancienne, à main levée. Il crayonne beaucoup, fait des esquisses. Pour la réalisation, il s'aide de quadrillages qui correspondent à des carrés d'un mètre – une vieille technique efficace: «Je reporte les carrés d'un mètre sur le sol et ensuite je reproduis à l'œil. Et ça marche, mais le cerveau bouillonne. Dans ces moments-là, je suis dans ma bulle et ne peux être interrompu». Il utilise parfois la technique du poncif pour reprendre des détails ou des logos. Évidemment, si les techniques plus modernes lui permettent de gagner du temps ou de présenter un dossier professionnel à un client, il y recourt sans hésiter.

Serge s'inspire des années 50–60, où la publicité était, selon lui, plus directe. Jeune, il a fait beaucoup de graffitis, une bonne école de gestion des grands espaces. Souvent, il arrive devant un mur et trace juste. Ce qu'il fait, il le fait avec l'envie de transmettre: «J'ai reçu de belles choses en héritage et je veux faire pareil. J'espère que ce que je fais durera 100 ans, voire plus, et inspirera les générations futures».

**«J'espère que ce que je fais durera
100 ans, voire plus, et inspirera les
générations futures.»**

Serge Nidegger alias Lowrider



Meter entsprechen – eine alte, effektive Technik: «Ich übertrage die Quadrate auf den Boden und male sie dann nach Augenmass nach. Das gelingt auch, aber das Gehirn arbeitet dabei auf Hochtouren. In solchen Momenten bin ich in meiner eigenen Welt und darf nicht unterbrochen werden.» Manchmal verwendet er die Lochschablontentechnik, um Details oder Logos zu übernehmen. Wenn er mit moderneren Techniken Zeit sparen oder einem Kunden ein professionelles Dossier präsentieren kann, greift er natürlich ohne zu zögern darauf zurück.

Serge lässt sich von den 50er- und 60er-Jahren inspirieren, in denen die Werbung seiner Meinung nach direkter war. Als junger Mann hat er viel Graffiti gesprüht. Es war eine gute Schule, um den Umgang mit grossen Flächen zu lernen. Oft steht er vor einer Wand und zeichnet einfach drauflos. Seine Arbeit ist geprägt vom Wunsch, etwas weiterzugeben: «Ich habe ein schönes Handwerk erlernt und möchte das auch weitergeben. Ich hoffe, dass meine Arbeit 100 Jahre oder sogar noch länger hält und zukünftige Generationen inspiriert.»

Lowrider & Mapei

Serge Lowrider entdeckte Mapei dank seines Auftrags für das Red Bull Basketballfeld in Vidy. Es war eine Bereicherung. «Als ich das erste Mal einen Boden malen musste, ging ich in ein Geschäft und kaufte Farbe für einen Zebrastrifen. Es war der Horror: Lösungsmittelhaltig, schlechter Geruch, keine Möglichkeit, genau arbeiten zu können. Mit Mapecoat TNS Race Track hingegen kann ich fast wie mit Acrylfarbe malen. Ich kann trotz der Körnung auch auf grossen Flächen präzise und sauber arbeiten.»

Seitdem hat er Mapei für das Spielfeld von FIBA, dem internationalen Basketballverband, in Mies eingesetzt. Wieder überzeugten ihn die Qualität der Produkte und die technische Beratung und Betreuung von Mapei sowie die Möglichkeit, Farben nach Kundenwünschen zu entwickeln.

Serge Lowrider ist überzeugt, mit Mapei einen zuverlässigen und fachkompetenten Partner für seine Bodenbeschichtungen gefunden zu haben. Er selbst geht keine Qualitätseinbussen ein, denn damit gehen viel Zeit und Geld verloren, wenn man sich nicht für die richtigen Werkzeuge oder Produkte entscheidet. Er ist begeistert von unseren Produkten und der breiten Farbpalette, die ihm weiterhin helfen werden, seine zukünftigen Bodenarbeiten erfolgreich zu gestalten.

Lowrider & Mapei

Serge Lowrider a découvert Mapei grâce à son mandat pour le terrain Red Bull à Vidy, un soulagement: «La première fois que j'ai dû faire un sol, je suis allé dans un magasin, j'ai pris de la peinture pour passages piétons et c'était une horreur: à solvants, mauvaise odeur, impossible d'être précis. Tandis qu'avec Mapecoat TNS Race Track, je peins presque comme à l'acrylique. J'arrive à être précis et propre sur de grands formats, malgré la granulométrie.»

Depuis, il a fait appel à Mapei pour le terrain de la FIBA (Fédération internationale de basket-ball) à Mies. À nouveau, il a été séduit par la qualité des produits et du service avant/après-vente, la possibilité de développer des couleurs sur mesure et le suivi technique.

Serge Lowrider est rassuré d'avoir trouvé en Mapei un partenaire de confiance pour ses peintures au sol avec des années d'expertise. Lui qui ne lésine pas sur la qualité – car on perd beaucoup de temps et d'argent si on n'opte pas pour les bons outils ou produits – est ravi des produits Mapei et de sa large palette de couleurs qui lui permettront de réussir ses futures réalisations au sol. □

Mapecoat TNS Race Track – das Produkt für Serge Lowrider le produit de Serge Lowrider

Die Deckkraft dieses Produkts ist unglaublich! Es ist grossartig, mit einem derart guten Produkt zu arbeiten. Ich muss keine Maske tragen, weil es wasserbasiert ist. Zudem trocknet die Farbe sehr schnell.

Mit Mapei habe ich mein Produkt zum Malen von Bodenbelägen gefunden. Und ich werde nicht so schnell wechseln, denn die Qualität des Produkts und die technische Beratung überzeugen mich voll und ganz.

L'opacité de ce produit est incroyable, c'est génial d'avoir un produit avec un bon pouvoir couvrant pour peindre des sols. Le fait qu'il soit à base d'eau est agréable, car nul besoin de mettre un masque et la peinture sèche vite.

Avec Mapei, j'ai trouvé mon produit pour peindre les sols. Et je ne suis pas près de changer, car la qualité du produit et du service avant-/après-vente ne cessent de me convaincre.



Weitere Informationen | Plus d'informations
www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Mehr als 1800 m² Solarpaneele bedecken das Produktionsgebäude von Mapei in Sorens.

Plus de 1800 m² de panneaux solaires recouvrent le bâtiment de la production de Mapei à Sorens.



Die Sonne als Energiequelle Le soleil comme énergie

Solaranlage | Panneaux solaires

Seit April ist das Dach des Produktionsgebäudes mit mehr als 1800 m² Solarzellen bedeckt, die teilweise unseren Strombedarf decken. Dieses Projekt ist Teil unserer zahlreichen Massnahmen im Zusammenhang mit der Energiewende und unseres Engagements für die Umsetzung nachhaltiger Lösungen.

Depuis avril, le toit du bâtiment de la production est recouvert de plus de 1800 m² de panneaux solaires photovoltaïques, qui couvriront une partie de nos besoins en énergie électrique. Ce projet s'inscrit dans nos démarches liées à la transition énergétique et notre engagement à la mise en place de solutions durables.

Die industrielle Herstellung von Polymerpulvern und Betonzusatzmitteln an unserem Hauptsitz in Sorens verbraucht viel Energie. Mit der Fotovoltaikanlage gewinnt Mapei an Unabhängigkeit bei der Energieversorgung. Wir produzieren damit auch einen Teil unseres Stroms ohne CO₂-Emissionen, indem wir erneuerbare Energien nutzen. Diese neue Anlage ist ein Sinnbild für unsere Gruppe, die täglich ihre ökologische Verantwortung durch die Entwicklung nachhaltiger und umweltfreundlicher Produkte und Lösungen wie klimakompensierte oder ecobau- und GEV-zertifizierte Produkte wahrnimmt.

Sicherstellung einer nachhaltigen Standortentwicklung

Der Leiter Produktion & Logistik Stéphane Ropraz ist davon überzeugt, dass besonders in der Schweiz Investitionen im Zusammenhang mit Ressourcenmanagement, Effizienz und Energieeinsparungen höchste Priorität haben, um wettbewerbsfähig zu bleiben.

Die Errichtung einer Fotovoltaikanlage erschien daher sehr schnell als selbstverständlich. Auch erneuert die Produktionsabteilung in Sorens im Rahmen ihres Aktionsplans derzeit insbesondere ihre Wärmerückgewinnungsanlagen durch Hochleistungsgeräte, wodurch erhebliche Wärmeinsparungen möglich sind.

1859 m²

überdachte Fläche
surface couverte



952

Solarpanele
panneaux solaires



390 000

kWh Energie/Jahr
kWh énergie/an



Groupe E

Experten für globale Energielösungen

Als führendes Schweizer Energieunternehmen ist es unsere Aufgabe, unsere Kund:innen auf dem Weg zum Energiewandel und zur Energieautonomie zu unterstützen und zu begleiten.

Nachhaltigkeit, Rentabilität und eine unerschöpfliche Energiequelle

Die Stromproduktion, die auf dem Mapei Gebäude in Sorens dank der Solaranlage erzeugt wird, sorgt für eine erhebliche Reduzierung der CO₂-Emissionen. Dank einer Eigenverbrauchsquote von 80 % bei einer Gesamtproduktion von 390 000 kWh/Jahr garantiert sie eine enorme Kostensenkung.

Experts en solutions énergétiques globales

En tant qu'énergéticien suisse de référence, notre rôle est de soutenir et accompagner nos clients vers la transition et l'autonomie énergétiques.

Durabilité, rentabilité et source inépuisable d'énergie

L'autoconsommation d'énergie solaire produite sur le bâtiment de Mapei à Sorens assure une réduction non négligeable d'émissions de CO₂ et garantit une baisse importante des coûts grâce à un taux d'autoconsommation de 80 % sur une production totale de 390 000 kWh/an.

www.groupe-e.ch



La production industrielle de poudres de polymères et d'adjuvants béton de notre siège principal de Sorens requiert une importante consommation d'énergie. Avec cette installation photovoltaïque, Mapei gagne en autonomie énergétique. Nous produisons aussi ainsi une partie de notre électricité sans émettre de CO₂, en utilisant une énergie naturelle. Cette nouvelle installation est à l'image de notre groupe qui renforce chaque jour son rôle écoresponsable par le développement de produits et solutions durables respectueux de l'environnement comme les produits compensés ou certifiés ecobau et GEV.

Assurer une évolution durable du site

Le directeur production & logistique Stéphane Ropraz est convaincu que pour rester compétitif, de surcroît en Suisse, les investissements liés à la gestion des ressources, à la performance et aux économies énergétiques sont de la plus haute priorité.

La mise en place d'une telle installation photovoltaïque est dès lors très tôt apparue comme une évidence. Aussi, dans son plan d'action, l'usine de Sorens renouvelle notamment actuellement ses récupérateurs de chaleur par des équipements de haute performance, permettant ainsi de substantielles économies de chaleur. □

Martinzentrum



Thun | Thoune, BE

Im Martinzentrum wohnen und leben so gemütlich wie daheim – das war das Ziel der Stiftung WiA – Wohnen im Alter, als sie sich entschloss, es zu renovieren. Der Um- und Neubau erfolgte in drei Etappen. Zuerst wurde der Erweiterungsbau erstellt, anschliessend der Nebentrakt abgeschlossen. Die dritte Etappe beinhaltete die Sanierung von 35 Zimmern. Ausserdem wurden die Küche, die Cafeteria, die Stations- und Besprechungszimmer, die Wäscherei, die Büroräumlichkeiten und die Empfangszone neu gestaltet. Die Produkte von Mapei wurden für die Ausführung der Bodenbeschichtungen gewählt. Der einkomponentige, sehr emissionsarme, lösemittelfreie, sililierter Polymerklebstoff Ultrabond Eco S948 1K wurde zur Verklebung des Mehrschichtparketts verwendet. Die Räume wirken einladend und versprühen eine gewisse Wärme und Behaglichkeit. Es wurden 4745 m² Parkett verlegt.

In Sachen Nachhaltigkeit punkten die Mapei-Produkte. Sie sind mit EMICODE® EC1 Plus zertifiziert und erfüllen die strengsten Umwelt- und Gesundheitsansprüche.

Jetzt steht eine moderne Infrastruktur zur Verfügung, damit eine bedarfsgerechte Pflege rund um die Uhr gewährleistet werden kann. Mapei bedankt sich bei allen Baupartnern für ihr Vertrauen und die enge Zusammenarbeit.

Se sentir comme à la maison dans le Martinzentrum – tel était l'objectif de la fondation WiA (logements pour seniors) – lorsqu'elle a décidé de le rénover. La rénovation et la construction du centre se sont déroulées en trois étapes. Tout d'abord, on a construit l'extension, puis l'annexe. La troisième étape, la rénovation de 35 chambres, a eu lieu ensuite. En plus, une cuisine plus spacieuse, une cafétéria lumineuse, une infirmerie, des salles de réunion, une blanchisserie, des bureaux ainsi qu'une entrée avec zone d'accueil ont été créés. Les produits Mapei ont été choisis pour la réalisation des revêtements de sols. L'adhésif monocomposant à base de polymères silylés Ultrabond Eco S948 1K, à très faible émission de composants organiques volatils et sans solvants, a été utilisé pour le collage du parquet multicouche. Les pièces sont accueillantes et dégagent de la chaleur et du confort. 4745 m² de parquet ont été posés.

Les produits Mapei marquent des points en matière de durabilité. Ils sont certifiés EMICODE® EC1 Plus et répondent aux exigences environnementales et sanitaires les plus strictes.

Les résident·es et employé·es ont pu retrouver une infrastructure moderne qui garantit des soins adaptés 24 heures sur 24. Mapei remercie ses partenaires pour leur confiance et l'étroite collaboration. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2020–2021

Bauherr | Maître d'ouvrage
Stiftung WiA, Thun | Thoune

Architekt | Architecte
Brügger Architekten AG, Thun | Thoune

Verarbeitende Firma | Entreprise de pose
Inevo AG, Alchenflüh

Produkte | Produits Mapei
Eporip SCR, Latex Plus, Planipatch Xtra, Primer G, Ultrabond Eco S948 1K



Mapei lieferte ihre GEV EMICODE® EC1 Plus-zertifizierten Produkte für die Ausführung der Bodenbeläge mit strengen Umwelt- und Gesundheitsstandards.

Mapei a livré ses produits certifiés GEV EMICODE® EC1 Plus pour la réalisation des revêtements de sols aux normes environnementales et sanitaires strictes.



© Brügger Architekten AG, Roland Trachsel Fotografie

Sanierung N05

Assainissement N05



Unsere Autobahnen werden stark beansprucht und ihre Sanierung wird unerlässlich. Mapei war an der Sanierung der Autobahn A5 zwischen Yverdon und Concise beteiligt. Die Arbeiten umfassten unter anderem die Instandsetzung des Viaduc d'Yverdon, das mit einer Länge von 3155 m die längste Spannbetonbrücke der Schweiz ist, die Sanierung der Fahrbahndecke auf 25 000 m², der Fahrbahnunterseite auf 8000 m² und der Brüstungen.

Neben den passenden technischen Lösungen lieferte Mapei Korrosionsschutzmittel, Mörtel der Klasse R4 und einen schmutz- und tausalzresistenten Schutzanstrich zur Sanierung der Brüstungen und der Unterseite der Fahrbahnplatte. Nachbehandlungsmittel wurden verwendet, um den frischen Beton zu schützen und ein vorzeitiges Austrocknen der Mörtel zu verhindern. Vergussmörtel wurden für die Erhöhung der Widerlager und die Versiegelung der Metallelemente in den Dehnungsfugen sowie für lokale Reparaturen in der Fahrbahndecke verwendet.

Mapei dankt allen beteiligten Unternehmen und Fachexperten für die gute Zusammenarbeit.

Nos autoroutes sont mises à rude épreuve et les assainir devient indispensable. Mapei est intervenue dans les travaux de rénovation de l'autoroute A5 entre Yverdon et Concise, qui consistait entre autres à remettre en état le Viaduc d'Yverdon, le pont à poutres précontraint le plus long de Suisse avec ses 3155 m, à assainir le tablier (25 000 m²), l'intrados sur 8000 m² et les parapets.

En plus des solutions techniques adaptées, Mapei a fourni des produits anticorrosion, des mortiers de classe R4 et, pour la finition, une peinture résistante aux salissures et aux sels de déverglaçage pour assainir les parapets et l'intrados du tablier. Des produits de cure ont été utilisés pour protéger le béton frais et éviter la dessiccation prématurée des mortiers. Des mortiers de scellement ont été utilisés pour le rehaussement des culées et le scellement des éléments métalliques des joints de dilatation ainsi que pour les réparations localisées dans le tablier.

Mapei remercie le consortium et tous-tes les intervenant-es pour la bonne collaboration. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2021–2022

Bauherr | Maître d'ouvrage
ASTRA | OFROU, Estavayer-Le-Lac

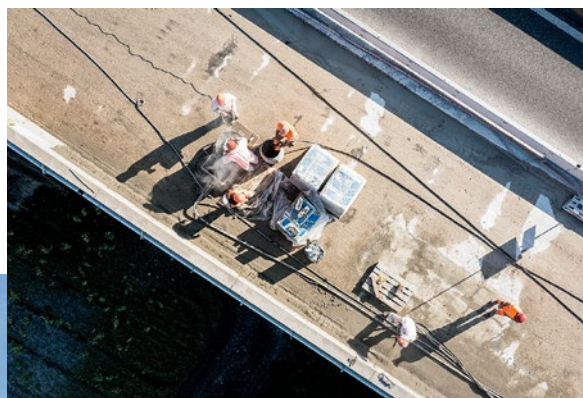
Bauunternehmer | Maître d'œuvre
ARGE Weibel, Walo und Biollay

Ingenieure | Ingénieurs
Groupement Emma B. p.a. Emch + Berger AG, Bern

Verarbeitende Firma | Entreprise de pose
Walo Bertschinger AG, Gümligen

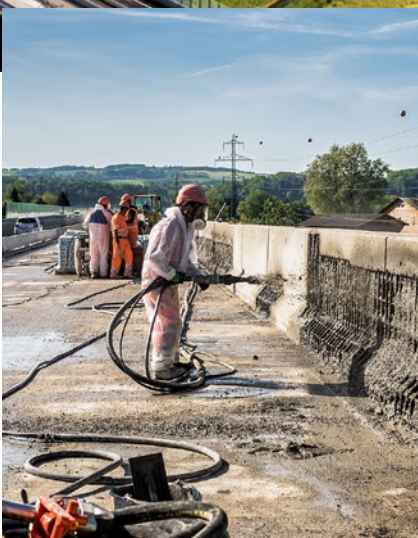
Technische Berater | Conseillers techniques Mapei
Christian Fellay, Erich Odermatt

Produkte | Produits Mapei
BEtonFLuid, Elastocolor Pittura, Mapecrete Creme Protection, Mapecure E30, Mapefer, Mapefill, Mapefloor EP 90, Mapegrout Easy Flow, Mapegrout SV, Malech



Mapei lieferte technische Lösungen und zahlreiche Produkte, um die längste Spannbetonbrücke der Schweiz instand zu setzen.

Mapei a apporté des solutions techniques et livré de nombreux produits pour remettre en état le pont à poutres précontraint le plus long de Suisse.



Schwerverkehrskontrollzentrum

Centre de contrôle du trafic lourd



Die Bauunternehmung Specogna AG beauftragte Mapei, eine Betonrezeptur für das neue Schwerverkehrskontrollzentrum in Giornico zu erstellen. Um den Beton auf die variierenden Witterungsbedingungen abzustimmen, hat Mapei einen dauerhaften und ressourcenschonenden Beton im Labor in Sorens entwickelt. Auf der Baustelle wurde eine Betonplatte mit diesem Spezialbeton auf einer Fläche von ca. 70000 m² erstellt. Zur Erreichung der an den Beton gestellten Anforderungen wurde das Fließmittel Dynamon Easy 428 und der Luftporenbildner Mapeair AE 205 eingesetzt. Die Betonarbeiten dauerten ca. sechs Monate.

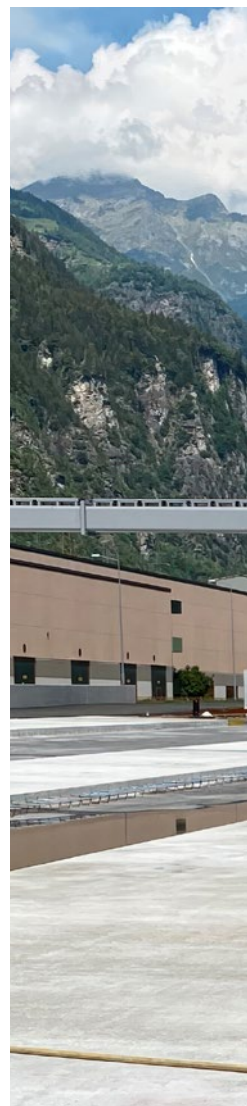
Das Schwerverkehrskontrollzentrum wurde Ende 2022 eröffnet. Sowohl der Verkehrsfluss und die -sicherheit werden verbessert als auch die lokale Bevölkerung und die Industrie profitieren davon, denn sie werden besser ans Strassenverkehrsnetz angeschlossen.

L'entreprise de construction Specogna AG a chargé Mapei d'élaborer une formule de béton pour le nouveau centre de contrôle du trafic lourd à Giornico. Afin d'obtenir un béton adapté aux conditions météorologiques variables, Mapei a développé un béton durable et respectueux de l'environnement dans son laboratoire de Sorens. Sur le chantier, un support a été bétonné avec ce béton spécial sur environ 70000 m². Pour répondre de manière optimale aux conditions rudes du site, le superplastifiant Dynamon Easy 428 et l'entraîneur d'air Mapeair AE 205 ont été utilisés. Les travaux de bétonnage se sont déroulés pendant environ six mois.

Le centre de contrôle du trafic lourd a ouvert ses portes fin 2022. Il permet non seulement d'améliorer le flux du trafic routier et la sécurité routière, mais ouvre de nouvelles perspectives à la population et à l'industrie locales désormais mieux raccordées au réseau routier. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
2022

Bauherr | Maître d'ouvrage
Bundesamt für Strassen ASTRA | Office fédéral
des routes OFROU, Bellinzona

Bauunternehmen | Entreprise de construction
Specogna AG, Kloten

Bauführer | Chefs de chantier
Ralf & Marc Specogna

Technischer Berater | Conseiller technique Mapei
Roger Wyrsh

Produkte | Produits Mapei
Dynamon Easy 428, Mapeair AE 205, Mapecure E30,
Planitop Traffic



Mapei entwickelte eine Rezeptur für einen dauerhaften und widerstandsfähigen Beton und lieferte Zusatzmittel für eine Fläche von 70 000 m².

Mapei a élaboré une formulation béton et livré les adjuvants, afin d'obtenir un support de 70 000 m² durable et très résistant



Melchtal Resort



Nach zehnjähriger Bauzeit wurde das Melchtal Resort im Herbst 2022 eröffnet. Es bietet nicht nur Ferienwohnungen und Suiten an, sondern verbindet mit einem einzigartigen Angebot Ferien und Freizeit unter einem Dach. Zu den Annehmlichkeiten gehören eine Mixed-Reality Spielplattform, ein Ninja Parcours, ein Wellnessbereich mit Hallen- und Bierbad, ein Fitnessraum, ein Kinderbereich und ein Steakhouse. Die Keramik- und Natursteinverlegung wurde mit Mapei-Produkten ausgeführt. Für die Plattenformate bis 30/60 cm wurde der Klebemörtel Adesilex P9 Plus im Buttering-Floating-Verfahren verwendet. Die Verlegung von grösseren Formaten erfolgte mit dem schnell erhärtenden Klebemörtel Kerapox Easy Design Vario Quick S1. Die Betonfassaden wurden mit Innsbrucker-Natursteinelementen verschönert und mit dem Dünnbettmörtel Elastorapid verklebt. Auch das Mosaik im Hallen- und Bierbad wurde mit Elastorapid verlegt und anschliessend mit Kerapox Easy Design verfugt. Dank unseres vielseitigen Produktsortiments konnte jeder Raum einmalig gestaltet werden.

Après dix ans de travaux, le Melchtal Resort a ouvert ses portes en automne 2022. Les hôtes peuvent réserver des appartements de vacances et des suites, mais aussi profiter d'une offre de loisirs inédite. Il est possible de se distraire sur une plateforme de jeux en mixed reality, de se lancer sur un parcours ninja ou de profiter d'un espace bien-être avec spa et bain à la bière, d'une salle de fitness, d'un espace destiné aux enfants et d'un steakhouse. Tous les carreaux et les pierres naturelles ont été posés avec des mortiers-colles Mapei. Les carreaux 30/60 cm ont été collés en bain plein avec le mortier-colle Adesilex P9 Plus et les carreaux de plus grand format avec le mortier-colle à prise rapide Kerapox Easy Design Vario Quick S1. Les façades en béton ont été embellies par des éléments en pierre naturelle d'Innsbruck collés avec le mortier à lit mince Elastorapid. La mosaïque dans le spa et le bain à bière a été collée avec Elastorapid puis jointoyée avec Kerapox Easy Design. Notre gamme variée de produits a permis de créer un décor individuel dans chaque pièce. □



Kompletter Bericht | Article complet
www.mapei.com/ch/de-ch/projekte
www.mapei.com/ch/fr-ch/projets



Technische Daten | Données techniques

Baujahr | Année de construction
 2018–2022

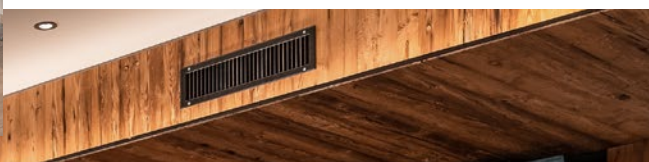
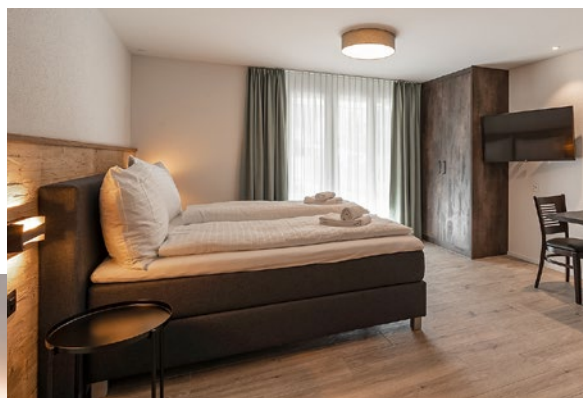
Bauherr | Maître d'ouvrage
 Gisler GUAG, Luzern | Lucerne

Bauführer | Chef de chantier
 Guido Gisler

Verarbeitende Firma | Entreprise de pose
 DS Keramik GmbH, Hünenberg

Technischer Berater | Conseiller technique Mapei
 Beat Niederhauser

Produkte | Produits Mapei
 Adesilex P9 Plus, Adesilex PG4, Eco Prim Grip, Elastorapid, Keracolor FF, Kerapox Vario Quick S1, Kerapox Easy Design, Mapeband Grey, Mapegum WPS, Mapelastic, Mapenet 150, Planitop Fast 330, Primer G, Ultracolor Plus



Die Keramik- und Natursteinplatten im ganzen Haus wurden mit Mapei-Produkten verklebt und verfugt.

Tout le carrelage et la pierre naturelle ont été collés et jointoyés avec les produits Mapei adaptés.



© Melchtal Resort

Zwei starke Typen Costauds et sûrs



Nachträglich verbaute Stahlbetonanschlüsse benötigen die richtigen Injektionsmörtel für eine sichere Erstellung. Das Sortiment der Ankerklebstoffe Mapefix wurde mit zwei hochwertigen Produkten ergänzt, um alle Anforderungen an die chemischen Verankerungen auf der Baustelle zu erfüllen.

Die Verdichtung der Bauten in der Schweiz tritt immer öfter in den Vordergrund. Gebäudeteile werden aufgrund der Platzknappheit angebaut oder Stockwerke ergänzt. Diese Bauteile bestehen oft aus Stahl und Holz. Als Bindeglied ist ein kraftschlüssiger Anschluss an die bestehende Betonstruktur notwendig. Die Anschlüsse an die Betontragelemente müssen teils grösseren Lasten und Biegemomenten standhalten können. Dies kann durch die sogenannte «Rebar»-Methode erstellt werden. Dabei werden Bewehrungsseisen nachträglich mittels eines Injektionsmörtels kraftschlüssig verbaut. Aber welche Mörtel sind dafür geeignet?

Les armatures rapportées doivent être fixées avec les mortiers à injection adaptés pour assurer les fixations. La gamme de fixations chimiques par ancrage Mapefix a été élargie avec deux produits de qualité supérieure, afin de répondre à toutes les exigences des ancrages chimiques sur le chantier.

La densification du milieu bâti devient un phénomène de plus en plus répandu en Suisse. En raison du manque de place, les bâtiments existants se voient dotés d'étages ou d'éléments rajoutés. Ces éléments sont souvent en acier et en bois. Le raccordement à la structure en béton existante doit alors être très solide. Ces raccords aux éléments en béton porteur doivent pouvoir résister à des charges et à des moments de flexion très élevés. Ils peuvent être dimensionnés avec la méthode dite «Rebar». Elle permet d'insérer et de fixer solidement des armatures rapportées à l'aide d'un mortier à injection. Mais quels sont les mortiers adaptés?

Deux méthodes de dimensionnement sont à prendre en compte pour calculer l'ancrage chimique des armatures rapportées soumises à la tension: le calcul selon la théorie du chevillage ou du scellement des armatures. Le nouveau rapport technique EOTA TR 069 «Méthode de conception pour ancrages de barres d'armatures rapportées (rebars) avec un comportement amélioré à la rupture comparé à EN 1992-1-1» («Design method for anchorages of post-installed reinforcing bars (rebars) with improved bond-splitting behaviour as compared to EN 1992-1-1») permet de dimensionner des scellements en béton armé rigides a posteriori qui ne peuvent pas être exécutés comme structure de recouvrement. La nouvelle méthode de calcul TR 069 réunit la théorie de l'ancrage et la théorie de scellement des armatures et complète ainsi les champs d'application jusque-là considérés séparément.



Mapefix EP 50 und EP 100 sind einfach zu verarbeiten.

Mapefix EP 50 et EP 100 sont faciles à appliquer.

Bei der Bemessung der chemischen Verankerung von nachträglich eingebauten Bewehrungsstäben mit Zugbelastung sind zwei Bemessungsmethoden zu berücksichtigen: die Bemessung nach der Dübel- oder der Bewehrungstheorie. Der neue EOTA Technical Report TR 069 «Bemessungsverfahren für Verankerungen von nachträglich eingebauten Bewehrungsstäben (Rebars) mit verbessertem Verbundspaltverhalten gegenüber EN 1992-1-1» ermöglicht die Bemessung von nachträglich eingebauten momententragenden Stahlbetonanschlüssen, die nicht als Übergreifungstoss bemessen werden müssen. Die neue Bemessungsmethode TR 069 kombiniert die Anker- mit der Bewehrungstheorie und schliesst die bisher bestehende Nachweislücke für nachträglich eingebaute Bewehrungen.

Eine Lösung für jeden Fall

Die dafür eingesetzten Injektionsmörtel benötigen hierzu eine Zulassung der ETA (Europäisch Technische Bewertung) für nachträgliche Bewehrungsanschlüsse. In der ETA ist geregelt, welche Durchmesser, Verankerungstiefen und Lasten zulässig sind. Da die aufzunehmenden Lasten oft sehr hoch sind, werden meistens Epoxid-basierte Mörtel eingesetzt.

Mapei bietet verschiedene ETA-zugelassene Mörtel für die Erstellung von nachträglichen Bewehrungsanschlüssen an. Die zwei neuen Produkte heissen Mapefix EP 50 und Mapefix EP 100. Beide sind einfach zu verarbeiten und können auch in diamantgebohrten und in nassen Bohrlochern eingesetzt werden.



Mapefix EP 50 und EP 100 sind die neuen Injektionsmörtel von Mapei.

Mapefix EP 50 et EP 100 sont les nouveaux mortiers d'injection de Mapei.

Une solution pour tous les cas de figure

Les mortiers à injection utilisés doivent être homologués ETA (European technical assessment – Agrément technique européen) pour les armatures rapportées. Ce règlement ETA définit les dimensions des diamètres et des profondeurs d'ancrage autorisées selon les charges. Les charges à reprendre sont souvent très élevées et, dans la plupart des cas, les mortiers à base époxy sont utilisés.

Mapei offre différents mortiers homologués ETA pour la réalisation d'armatures rapportées. Les deux nouveaux produits sont Mapefix EP 50 et Mapefix EP 100. Ils sont tous deux faciles à appliquer et peuvent être utilisés dans des trous forés au diamant et dans les trous de forage humides. □

Mapefix EP 100

Ersetzt | Remplace

Mapefix EP 470 Seismic

Beschrieb | Description

Chemischer Ankerklebstoff aus reinem Epoxidharz für strukturelle Belastungen auch in Erdbebengebieten. | Résine époxy pour l'ancrage chimique structurel, aussi en zones sismiques.

Vorteile | Avantages

- Zulassung im nassen und im kerngebohrten Bohrloch | Homologation pour le forage humide et le carottage
- Geeignet für zahlreiche Untergründe | Convient pour de nombreux supports
- Grosser Temperaturbereich | Large spectre de températures d'utilisation

Weitere Informationen | Plus d'informations

www.mapei.ch | info@mapei.ch | +41 26 915 90 00

Mapefix EP 50

Ersetzt | Remplace

Mapefix EP 385

Beschrieb | Description

Epoxidharz zur strukturellen chemischen Befestigung. Résine époxy pour fixation chimique structurelle.

Vorteile | Avantages

- Zulassung im nassen und im kerngebohrten Bohrloch | Homologation pour le forage humide et le carottage
- Zulassung in Erbebenzonen | Homologué dans les zones sismiques
- Geeignet für zahlreiche Untergründe und Lastfälle | Convient pour de nombreux supports et cas de charges



Das Mapei-Team strahlte in seinem Retro-Outfit, als es seine Kund:innen begrüßte.

L'équipe Mapei, dans sa tenue rétro, était tout sourire pour accueillir ses client-es.



Retro-Style und neue Produkte

Style rétro et produits nouveaux

appli-tech

Vom 8. bis 10. Februar 2023 hat sich die Maler- und Gipserbranche an der appli-tech in Luzern getroffen. Während drei Tagen wurde auf unserem Stand Kreativität angeregt, Fachwissen vermittelt und ein reger Austausch gepflegt. Ein Auszug unserer schönsten Momente.

Du 8 au 10 février 2023, le secteur de la peinture et de la plâtrerie s'est retrouvé pour l'appli-tech à Lucerne. Sur notre stand, durant trois jours, nous avons suscité la créativité, transmis notre savoir-faire professionnel et en avons profité pour réseauter. Aperçu de nos meilleurs moments.

Kitic Desimir

Firma | Entreprise

Suter Bautenschutz AG

Kunde seit | Client depuis

27 Jahren | ans

Schätzt besonders | Apprécie particulièrement

Die ausgezeichneten Produkte und die professionelle und umgängliche Art und Weise | Les excellents produits et le contact professionnel et décontracté

Messefavorit | Produit préféré du salon

Planitop Raso Max

Martin Schneider & Kitic Desimir



Rund 10000 Personen besuchten die Fachmesse. Wir präsentierten unsere Systeme für die Renovation von alten und schützenswerten Bauten der Mape-Antique NHL ECO-Linie. Zudem brachten wir mit dem innovativen Beschichtungssystem Mapecoat TNS für die Gestaltung urbaner Oberflächen Farbe ins Spiel. «Es war eine Freude zu sehen, welch grosses Interesse die Fachpersonen an unseren Produkten hatten», sagt unser Geschäftsführer Martin Schneider. «Wir hatten hervorragende Gespräche mit zahlreichen Kundinnen und Kunden.». Unsere Eventmanagerin Tamara Hurni fügt hinzu: «Der Stand und unsere einzigartigen Retro-Outfits haben den Besucherinnen und Besuchern sehr gut gefallen.»

«Ich schätze besonders die technische Beratung von Mapei und von Dominique Gufler.»

Stephan Melliger, Melliger Gips AG



Le salon a accueilli près de 10000 visiteurs de la branche. Nous y avons présenté nos systèmes Mape-Antique NHL ECO pour la rénovation de constructions anciennes et de monuments historiques. Nous avons aussi fait découvrir le système innovant de revêtements Mapecoat TNS pour colorer les zones urbaines. Notre directeur général Martin Schneider était ravi: «C'était un plaisir de voir le grand intérêt qu'ont suscité nos produits auprès des professionnel·les de la branche. Nous avons eu des échanges très intéressants avec de nombreux·ses client·es.» Et notre responsable événementielle Tamara Hurni d'ajouter: «Notre stand et nos tenues rétro très originales ont beaucoup plu aux visiteurs.» □

Stephan Melliger

Firma | Entreprise

Melliger Gips AG

Kunde seit | Client depuis

15 Jahren | ans

Schätzt besonders | Apprécie particulièrement

Die technische Beratung von Dominique Gufler
Le soutien technique de Dominique Gufler

Messefavorit | Produit préféré du salon

Planitop Raso Max

Stephan Melliger & Dominique Gufler



Zusammen eine **NACHHALTIGE** Zukunft bauen Construire ensemble un avenir **DURABLE**



**JETZT KÖNNEN SIE VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN!
DÈS MAINTENANT, VOUS POUVEZ ÊTRE DE LA PARTIE!**

Entscheiden Sie mit der richtigen Produktwahl, Auswirkungen auf das Klima zu reduzieren. Alle verbleibenden CO₂-Emissionen der neuen Mapei ZERO Produkte werden durch den Erwerb von zertifizierten Kohlenstoffgutschriften zur Unterstützung von Projekten im Bereich erneuerbarer Energien und zum Schutz der Forstwirtschaft ausgeglichen.

Faites le bon choix et contribuez à la protection du climat. Les émissions résiduelles de CO₂ des nouveaux produits Mapei ZERO sont compensées par l'achat de crédits carbone certifiés pour soutenir des projets d'énergie renouvelable et de protection des forêts.



\mapei.switzerland

Mehr Infos | Plus d'infos: www.mapei.ch

